

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Συμβούλιο</b>	
1999/C 375/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 1999, για την ανάπτυξη μιας συνεκτικής ευρωπαϊκής διαστημικής στρατηγικής.....	1
	<b>Επιτροπή</b>	
1999/C 375/02	Ισοτιμίες του ευρώ .....	2
1999/C 375/03	Κρατικές ενισχύσεις — C 3/98 (ex NN 162/97) — Αυστρία <sup>(1)</sup> .....	3
1999/C 375/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση <sup>(1)</sup> .....	4
1999/C 375/05	Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 15 Νοεμβρίου 1999 μέχρι 15 Δεκεμβρίου 1999 [Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου] .....	6
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	.....	
	<b>III Πληροφορίες</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
1999/C 375/06	SAVE II — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την προώθηση της ενεργειακής απόδοσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2000) SAVE II .....	10

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Δεκεμβρίου 1999

για την ανάπτυξη μιας συνεκτικής ευρωπαϊκής διαστημικής στρατηγικής

(1999/C 375/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 για την πρόωθηση της συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, το οποίο εγκρίθηκε παράλληλα και από το Συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, εφεξής αποκαλούμενο «ΕΟΔ», και ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το ψήφισμα «Shaping the future of Europe in Space» που ενεκρίθη από το Συμβούλιο του ΕΟΔ στις 11 Μαΐου 1999, το οποίο καλεί για τη διαμόρφωση μιας πλήρως αναπτυγμένης στρατηγικής η οποία θα ετοιμασθεί μέχρι το τέλος του έτους 2000·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής «Για μια συνεκτική ευρωπαϊκή προσέγγιση για το διάστημα» στο οποίο αναλύεται η ανάγκη να εξετασθούν οι διαστημικές προσπάθειες της Ευρώπης καθώς και οι μακροπρόθεσμοι στόχοι της·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κεντρικό ρόλο του ΕΟΔ στην κοινή προσπάθεια της Ευρώπης για την ανάπτυξη διαστημικών δραστηριοτήτων·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την καρποφόρα συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και του ΕΟΔ και τις τρέχουσες δραστηριότητες που πραγματοποιούνται με συμμετοχή της Ευρώπης για μια νέα γενέα των υπηρεσιών δορυφορικής πλοήγησης (Galileo)·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη αντιμετώπισης, μέσω μιας συνολικής διαστημικής στρατηγικής, των προκλήσεων στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, των μεταφορών και του περιβάλλοντος, ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ επίσης τη σημασία των διαστημικών τεχνολογιών για τα ζητήματα ασφάλειας και ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΤΑ ΝΟΥΝ την αναδιάρθρωση της ευρωπαϊκής διαστημικής βιομηχανίας·

(1) ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με την ανάγκη για ανάληψη δράσης εάν η Ευρώπη επιθυμεί να διατηρήσει και να ενισχύσει περαιτέρω τις διαστημικές δυνατότητες που έχει αναπτύξει τις τελευταίες δεκαετίες, και να συνεχίσει να διαδρα-

ματίζει σημαντικό ρόλο αντιμετωπίζοντας τις εμπορικές και στρατηγικές προκλήσεις της κοινωνίας της πληροφορίας που στηρίζεται σε δορυφορικές υποδομές·

- (2) ΣΥΜΦΩΝΕΙ ότι οι βιομηχανικές, επιστημονικές και τεχνολογικές δυνατότητες για την αντιμετώπιση των προκλήσεων αυτών απαιτούν μια μακροπρόθεσμη δέσμευση και επενδύσεις σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένης της διαστημικής επιστήμης, της συμμετοχής σε διεθνή προγράμματα, καθώς και της διατήρησης υπηρεσιών εκτόξευσης, που να είναι ανταγωνιστικές·
- (3) ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την διαρκώς αναπτυσσόμενη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του ΕΟΔ και ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ την πρόθεση της Επιτροπής να εφαρμόσει μαζί με τον ΕΟΔ μέτρα για βελτίωση της συνέργειας και να εξετάσει περαιτέρω συγκεκριμένα μέτρα προκειμένου η διαστημική προσπάθεια της Ευρώπης να μπορέσει να προωθηθεί στρατηγικά από τις δραστηριότητες της ΕΕ σε άλλους τομείς·
- (4) ΖΗΤΑ από την Επιτροπή να προετοιμάσει, ως κοινό σχέδιο με τον ΕΟΔ, χρησιμοποιώντας ένα ενιαίο και κοινό συμβουλευτικό πλαίσιο με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, ένα συνολικό έγγραφο για συνεκτική ευρωπαϊκή διαστημική στρατηγική·
- (5) ΚΑΛΕΙ όλα τα κράτη μέλη να συμμετάσχουν πλήρως στη συμβουλευτική διαδικασία, ιδίως στους κόλπους της Συμβουλευτικής Ομάδας για το Διάστημα, στην οποία η Επιτροπή και ο ΕΟΔ θα παρέχουν τακτική ενημέρωση για την πρόοδο και τη δυνατότητα διεξαγωγής συζήτησης·
- (6) ΖΗΤΑ από την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση για την προσεχή σύνοδο του Συμβουλίου «Έρευνα» για την πρόοδο που επιτελείται στη διαδικασία αυτή, και περαιτέρω, να υποβάλλει στο Συμβούλιο, προς αξιολόγηση ευρωπαϊκή διαστημική στρατηγική επί τη βάση κοινού εγγράφου της Επιτροπής και του ΕΟΔ, μέχρι το τέλος του έτους 2000.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 224 της 17.7.1998, σ. 1.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

23 Δεκεμβρίου 1999

(1999/C 375/02)

<b>1 ευρώ</b>	=	7,4402	κορόνες Δανίας
	=	330,6	δραχμές
	=	8,55	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6265	λίρες Αγγλίας
	=	1,0089	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,489	δολάρια Καναδά
	=	102,52	γιεν
	=	1,6011	φράγκα Ελβετίας
	=	8,0605	κορόνες Νορβηγίας
	=	72,66675	κορόνες Ισλανδίας <sup>(2)</sup>
	=	1,5676	δολάρια Αυστραλίας
	=	1,9573	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	6,20120	ραντ Νοτίου Αφρικής <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

<sup>(2)</sup> Πηγή: Επιτροπή.

## ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 3/98 (ex NN 162/97)

Αυστρία

(1999/C 375/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Άρθρα 87 έως 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

**Κοινοποίηση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με το καθεστώς (WIBAG) «Κατευθυντήριες γραμμές της εταιρίας Wirtschaftsservice Burgenland Aktiengesellschaft για τη συμμετοχή σε επιχειρήσεις»**

Με την ακόλουθη επιστολή, η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της Αυστρίας για την απόφασή της να κλείσει τη διαδικασία η οποία αναφέρεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης.

«Στις 21 Ιανουαρίου 1998, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά το καθεστώς του Land Burgenland για τη δημόσια συμμετοχή σε επιχειρήσεις. Η Αυστρία ενημερώθηκε σχετικά με την επιστολή SG(98) D/1410, της 18ης Φεβρουαρίου 1998, και τα άλλα κράτη μέλη και οι συμμετέχοντες με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα (ΕΕ C 154 της 19.5.1998, σ. 7).

Αυτή η διαδικασία κινήθηκε επειδή οι τότε διαθέσιμες πληροφορίες, οι οποίες δεν αμφισβητήθηκαν από τις αυστριακές αρχές, δημιουργούσαν υποψίες για την ύπαρξη μη κοινοποιηθείσας ενίσχυσης.

Με επιστολή στις 25 Μαρτίου 1998, οι αυστριακές αρχές γνωστοποίησαν τις παρατηρήσεις τους. Τα άλλα κράτη μέλη και οι ενδιαφερόμενοι δεν διατύπωσαν παρατηρήσεις. Για τη συγκεκριμένη περίπτωση πραγματοποιήθηκαν πολυάριθμες συναντήσεις, ιδιαίτερα στις 7 Οκτωβρίου και στις 4 Δεκεμβρίου 1998.

Από τα δικαιολογητικά που υπέβαλε η Αυστρία στο πλαίσιο της διαδικασίας τα οποία επικυρώθηκαν από τα έγγραφα της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, προέκυψαν τα ακόλουθα:

- το καθεστώς συμμετοχής σε επιχειρήσεις του Land Burgenland τέθηκε σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 1991,
- η Αυστρία κοινοποίησε δεόντως το εν λόγω καθεστώς (GZ 403 523/14-IV/3/94, ESA 94-002) στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στις 28 Φεβρουαρίου 1994 σύμφωνα με το άρθρο 62 της συμφωνίας ΕΟΧ, με τον τίτλο: “Κατευθυντήριες για τη συμμετοχή σε επιχειρήσεις εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου του Burgenland (BriKaBAG)”,

— λόγω οργανωτικών αναδιαρθρώσεων στο Burgenland κατά το 1994, το καθεστώς μετονομάστηκε σε: “Κατευθυντήριες της WIBAG (Wirtschaftsservice Burgenland Aktiengesellschaft) για τη συμμετοχή σε επιχειρήσεις”. Δεν υπήρξε καμία τροποποίηση που να είχε επιπτώσεις επί των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις,

— δεδομένου ότι το σχετικό καθεστώς ίσχυε τόσο για επιχειρήσεις της πρωτογενούς παραγωγής όσο και για την επεξεργασία και εμπορία προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα II της συνθήκης, κοινοποιήθηκε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, σύμφωνα με το πρωτόκολλο 27 στοιχείο δ) της συμφωνίας ΕΟΧ (επιστολή της Εποπτεύουσας Αρχής ΕΖΕΣ στη γενική γραμματεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στις 20 Ιουνίου 1994, έγγραφο αριθ. 94-9269D).

Αυτό το καθεστώς αποτελεί ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 88 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, του άρθρου 172 παράγραφος 5 και του άρθρου 144 της πράξης προσχώρησης της Αυστριακής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, κατά τρόπον ώστε η διαδικασία C 3/98 κηρύσσεται άκυρη για τυπικούς λόγους.

Η Επιτροπή αποφάσισε ως εκ τούτου να περατώσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με το εν λόγω καθεστώς, το οποίο συνιστά ήδη υπάρχουσα κρατική ενίσχυση.

Η Επιτροπή γνωστοποιεί στην Αυστρία ότι θα ενημερώσει τους ενδιαφερόμενους με δημοσίευση της παρούσας επιστολής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επίσης, θα ενημερώσει τους ενδιαφερόμενους στα κράτη μέλη της ΕΖΕΣ που έχουν προσυπογράψει τη συμφωνία ΕΟΧ με ανακοίνωση στο Συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας και την Εποπτεύουσα Αρχή ΕΖΕΣ με αντίγραφο της παρούσας επιστολής.»

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ**

**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(1999/C 375/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 4.5.1999

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** NN 10/99

**Τίτλος:** Απόκτηση των στοιχείων του ενεργητικού της Breda Fucine Meridionali (BFM) από τη Finmeccanica

**Στόχος:** Απόκτηση των στοιχείων του ενεργητικού της BFM από τη Finmeccanica στο πλαίσιο της διαδικασίας εκκαθάρισης

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 23.6.1999

**Κράτος μέλος:** Ιρλανδία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 204/99

**Τίτλος:** Περιφερειακό αεροδρόμιο του Cork

**Στόχος:** Περιφερειακή ανάπτυξη

**Νομική βάση:** Finance Act 1997, Section 27 and Finance Act 1995, Section 35

**Προϋπολογισμός:** 11 εκατ. EUR

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Ελάχιστο: 7 % ΚΙΕ, ανώτατο: 12 %

**Διάρκεια:** Μέχρι 31.12.1999

**Άλλες πληροφορίες:** Υποχρέωση υποβολής ετήσιων εκθέσεων από το σχετικό καθεστώς αποκλείεται ο τομέας των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 20.7.1999

**Κράτος μέλος:** Ιρλανδία

**Αριθμός ενίσχυσης:** NN 49/97 και N 357/99

**Τίτλος:** Πρόγραμμα φορολογικών κινήτρων για τις επενδύσεις στην παραγωγή κινηματογραφικών ταινιών

**Στόχος:** Προώθηση των επενδύσεων στην παραγωγή κινηματογραφικών ταινιών — Τομέας: Παραγωγή κινηματογραφικών ταινιών, τηλεοπτικών παραγωγών, κινουμένων σχεδίων και δημιουργικών ντοκιμαντέρ

**Νομική βάση:**

— Section 35 of the Finance Act, 1987, as amended by Finance Act, 1996

— Section 481 of the Taxes Consolidation Act, 1997

— Finance Bill, 1999

**Προϋπολογισμός:** Ετήσια απώλεια φορολογικών εσόδων 20 έως 30 εκατ. ΙΕΡ

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μεταξύ 12,5 % και 16,5 % του συνολικού προϋπολογισμού μιας ταινίας

**Διάρκεια:** 1996-2000

**Άλλες πληροφορίες:** Να μην υπάρξουν αντιρρήσεις βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 1.9.1999

**Κράτος μέλος:** Πορτογαλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 397/99

**Τίτλος:** Ενίσχυση του προϋπολογισμού του καθεστώτος ενισχύσεων για νέους επιχειρηματίες

**Στόχος:** Προώθηση της δημιουργίας, επέκτασης και εκσυγχρονισμού μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων

**Νομική βάση:** Decreto-Loi e resolução do Conselho de Ministros

**Προϋπολογισμός:** 26,5 εκατ. EUR

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Έως 90 % ακαθάριστο (65,52 % ΚΙΕ)

**Διάρκεια:** Έως το τέλος του 1999

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 8.9.1999

**Κράτος μέλος:** Πορτογαλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 97/99

**Τίτλος:** Καθεστώς φορολογικών ενισχύσεων στις επενδύσεις

**Στόχος:** Ενίσχυση του επιχειρηματικού ιστού και μείωση των περιφερειακών ασυμμετριών

**Νομική βάση:** Decreto-Lei

**Προϋπολογισμός:** 50 εκατ. EUR ετησίως

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 20 % ΚΙΕ κατ' ανώτατο όριο

**Διάρκεια:** Μέχρι τα τέλη του 2010

**Άλλες πληροφορίες:** Το κράτος μέλος δέχθηκε να τηρεί αδιαλείπτως τις σχετικές διατάξεις (εντάσεις ενίσχυσης και καλυπτόμενες περιοχές) των χαρτών ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα που θα τεθούν σε ισχύ καθόλη την περίοδο εφαρμογής του καθεστώτος

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 8.9.1999

**Κράτος μέλος:** Πορτογαλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 96/99

**Τίτλος:** Καθεστώς φορολογικών ενισχύσεων σε σχέδια διεθνοποίησης

**Στόχος:** Να διευκολυνθεί η διεθνοποίηση των επιχειρήσεων και οι άμεσες επενδύσεις στο εξωτερικό

**Νομική βάση:** Decreto-Lei

**Προϋπολογισμός:** 50 εκατ. EUR ετησίως

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 20 % ΚΙΕ κατ' ανώτατο όριο

**Διάρκεια:** Μέχρι τα τέλη του 2010

**Άλλες πληροφορίες:** Όσον αφορά τις άμεσες επενδύσεις του εξωτερικού, το κράτος μέλος δεσμεύθηκε να κοινοποιεί μεμονωμένα όλα τα σχέδια χορήγησης ενισχύσεων σε μεγάλες επιχειρήσεις, καθώς και όλα τα σχέδια χορήγησης ενισχύσεων σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις των οποίων η ένταση θα υπερβαίνει, αντίστοιχα, το 15 % (ΑΙΕ) και το 7,5 % (ΑΙΕ)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 10.11.1999

**Κράτος μέλος:** Γερμανία (Mecklenburg-Vorpommern)

**Αριθμός ενίσχυσης:** NN 46/99

**Τίτλος:** Αναδιάρθρωση και ιδιωτικοποίηση της Mecklenburger Metallguß GmbH

**Στόχος:** Αναδιάρθρωση επιχείρησης παραγωγής προπελών πλοίων

**Νομική βάση:**

— Gesetz über die verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt

— Haushalt des Landes Mecklenburg-Vorpommern

— Gemeinschaftsaufgabe zur Förderung der regionalen Wirtschaftsstruktur

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 7,05 εκατ. EUR (13,75 εκατ. DEM)

**Διάρκεια:** 1997-2002

**Άλλες πληροφορίες:** Το μέτρο δεν συνιστά ενίσχυση: 3,1 εκατ. EUR (6,065 εκατ. DEM)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.11.1999

**Κράτος μέλος:** Δανία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 501/99

**Τίτλος:** Επαγγελματική κατάρτιση και ατομική επαγγελματική κατάρτιση σε ιδιωτικές επιχειρήσεις

**Στόχος:** Δημιουργία θέσεων απασχόλησης για άτομα με ειδικές ανάγκες που αναζητούν μόνιμη θέση απασχόλησης

**Νομική βάση:** Lov om aktiv socialpolitik, lovbekendtgørelse nr. 707 af 29.9.1998

**Προϋπολογισμός:** 2000: 478 εκατ. DKK (64 εκατ. EUR)

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 42 %-69 %

**Διάρκεια:** Απεριόριστη

**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 15 Νοεμβρίου 1999  
μέχρι 15 Δεκεμβρίου 1999**

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>]

(1999/C 375/05)

**— Χορήγηση αδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]: Εγκρίνεται**

Ημερομηνία λήξεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησως
16.11.1999	Sifrol	Boehringer Ingelheim International GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/050/011-012	19.11.1999
29.11.1999	Norvir	Abbott Laboratories Limited Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/003	1.12.1999
29.11.1999	Tikozyn	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT1 39NJ United Kingdom	EU/1/99/121/001-015	1.12.1999
8.12.1999	Ammonaps	Orphan Europe Immeuble Le Guillaumet F-92046 Paris-la Défense	EU/1/99/120/001-004	14.12.1999

**— Τροποποίηση αδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]: Εγκρίνεται**

Ημερομηνία λήξεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησως
16.11.1999	Combivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/98/058/001-002	19.11.1999
16.11.1999	Bondronat	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/012/001-004	25.11.1999
16.11.1999	Viracept	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/054/001-003	23.11.1999
16.11.1999	Cerezyme	Genzyme BV Gooimer 3-30 1411 DC Naarden Nederland	EU/1/97/053/001-002	24.11.1999

<sup>(1)</sup> EE L 214 της 24.8.1993, σ. 1.

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
29.11.1999	Norvir	Abbott Laboratories Limited Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001	1.12.1999
29.11.1999	Mirapexin	Pharmacia & Upjohn SA Route d'Esch 52 L-1470 Luxembourg	EU/1/97/051/001-006, 009-010	1.12.1999
29.11.1999	Fortovase	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/075/001-002	1.12.1999
29.11.1999	Sifrol	Boehringer Ingelheim International GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/050/001-006	1.12.1999
29.11.1999	Invirase	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/026/001	1.12.1999
3.12.1999	Rebif	Ares Serono (Europe) Ltd 24 Gilbert Street London W1Y 1RJ United Kingdom	EU/1/98/063/001-006	7.12.1999
8.12.1999	Patrex	Roerig Farmaceutici SpA Strada Statale 156 km 50 I-04010 Borgo S. Michele (Latina)	EU/1/98/078/001-012	14.12.1999
8.12.1999	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/96/024/001-007	15.12.1999
8.12.1999	Cellcept	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	15.12.1999
8.12.1999	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/96/024/001-005, 007	14.12.1999
8.12.1999	Arava	Hoechst Marion Roussel Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/99/118/001-009	15.12.1999
8.12.1999	Daquiran	Dr. Karl Thomae GmbH D-88397 Biberach/Riß	EU/1/97/052/001-006	14.12.1999
8.12.1999	Xenical	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/071/001-006	15.12.1999



Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποιήσεως
8.12.1999	Gonal-F	Ares Serono (Europe) Ltd 24 Gilbert Street London W1Y 1RJ United Kingdom	EU/1/95/001/001-020	15.12.1999
8.12.1999	Novoseven	Novo Nordisk A/S DK-2880 Bagsværd	EU/1/96/006/001-003	15.12.1999
14.12.1999	Viagra	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/98/077/001-012	15.12.1999
14.12.1999	Rebif	Ares Serono (Europe) Ltd 24 Gilbert Street London W1Y 1RJ United Kingdom	EU/1/98/063/001-006	15.12.1999

— **Ανάκληση άδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]**

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποιήσεως
8.12.1999	Daquiran	Dr. Karl Thomae GmbH D-88397 Biberach/Riß	EU/1/97/052/007-008	15.12.1999

— **Χορήγηση άδειας κυκλοφορίας [άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]: Εγκρίνεται**

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποιήσεως
16.11.1999	Dicural	Fort Dodge Animal Health Holland C. J. van Houtenlaan 36 1381 CP Weesp Nederland	EU/2/97/003/004-015	23.11.1999
16.11.1999	Quadrisol	Intervet International BV Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxtmeer Nederland	EU/2/97/005/004	23.11.1999
25.11.1999	Stronghold	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/2/99/014/001-006	3.12.1999
29.11.1999	Oxyglobin	Biopure Netherlands BV Prinses Irenestraat 59 1077 WV Amsterdam Nederland	EU/2/99/015/001	1.12.1999

## — Τροποποίηση αδειας κυκλοφορίας [άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
16.11.1999	Dicural	Fort Dodge Animal Health Holland C. J. van Houtenlaan 36 1381 CP Weesp Nederland	EU/2/97/003/001-003	19.11.1999
16.11.1999	Econor	Novartis Animal Health Austria GmbH Biochemiestraße 10 A-6250 Kundl	EU/2/98/010/001-010	25.11.1999
8.12.1999	Fevaxyn Pentofel	Fort Dodge Laboratories Ireland Finisklin Industrial Estate Sligo Ireland	EU/2/97/002/001-003	15.12.1999

Οι ενδιαφερόμενοι δύνανται, κατόπιν αιτήσεως, να προμηθευτούν τη δημόσια έκθεση αξιολογήσεως των περιών ολόγος φαρμάκων και των σχετικών αποφάσεων απευθυνόμενοι στην εξής διεύθυνση:

Agence Européenne pour l'évaluation des médicaments  
7, Westferry Circus, Canary Wharf  
London E14 4HB  
Ηνωμένο Βασίλειο

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## SAVE II

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την προώθηση της ενεργειακής απόδοσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2000) SAVE II**

(1999/C 375/06)

1. Στο πλαίσιο της απόφασης του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με πολυετές πρόγραμμα για την προώθηση της ενεργειακής απόδοσης στην Κοινότητα, η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους, σύμφωνα με το άρθρο 2 της ανωτέρω απόφασης του Συμβουλίου, να υποβάλουν προτάσεις για τους ακόλουθους τύπους δράσεων:

A. Μελέτες με στόχο την υλοποίηση και ολοκλήρωση των μέτρων που λαμβάνονται σε κλίμακα Κοινότητας για τη βελτίωση του βαθμού ενεργειακής απόδοσης στους ακόλουθους τομείς: κρατικές προμήθειες, ενεργειακούς ελέγχους, κτήρια, βιομηχανία, συμπαραγωγή ηλεκτρισμού θερμότητας, μεταφορές και περιορισμένο αριθμό μελετών για τα κτήρια τις μεταφορές και την βιομηχανία.

B. Κλαδικές στοχοθετημένες πιλοτικές δράσεις με στόχο την επιτάχυνση των επενδύσεων στην ενεργειακή απόδοση ή/και τη βελτίωση των μοντέλων ενεργειακής χρήσης στους ακόλουθους τομείς: κατάρτισης, μεταφορών, πληροφόρησης, βάσεων δεδομένων, κτηρίων, βιομηχανίας, ενεργειακής διαχείρισης, συμπαραγωγής θερμότητας ηλεκτρισμού, τεχνικού εξοπλισμού.

Γ. Μέτρα προώθησης των ανταλλαγών εμπειρίας με στόχο τη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των διεθνών, κοινοτικών, εθνικών, περιφερειακών και τοπικών δραστηριοτήτων, με κατάλληλα μέσα διάδοσης των πληροφοριών.

Δ. Δράσεις παρακολούθησης της προόδου που σημειώνεται στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη όσον αφορά την ενεργειακή απόδοση.

Ε. Ειδικές δράσεις υπέρ της δημιουργίας κέντρων ενεργειακής διαχείρισης σε περιφερειακό και αστικό επίπεδο.

2. Το πρόγραμμα SAVE καλύπτει τις μη τεχνολογικές πτυχές του τομέα της ενεργειακής απόδοσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

3. Νομικές οντότητες, περιφερειακές και τοπικές αρχές, οργανισμοί, μεμονωμένα άτομα, δημόσιες και ιδιωτικές επιχειρήσεις, καθώς και υφιστάμενα σε κοινοτική κλίμακα δίκτυα ή προσωρινές συσπειρώσεις οργανισμών ή/και επιχειρήσεων που σχηματίζονται για την υλοποίηση των έργων, καλούνται να υποβάλουν προτάσεις που να καλύπτουν τα πέντε πεδία προτεραιοτήτων όπως εμφανίζονται στα δύο χωριστά φυλλάδια. Στο ενημερω-

τικό φυλλάδιο SAVE για τις δράσεις Α έως D, και στο φυλλάδιο ενεργειακών γραφείων SAVE για τις δράσεις Ε.

Η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση των δράσεων Α (μελέτες), Γ (ανταλλαγές εμπειριών και πληροφορίας), και Δ (παρακολούθηση) καλύπτοντας κατ' ανώτατο όριο το 100 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους. Οι δράσεις Β (πιλοτικές δράσεις) μπορεί να χρηματοδοτηθούν έως και 50 %. Η δράση Ε (ενεργειακά γραφεία) μπορεί να χρηματοδοτηθεί έως και 40 % του επιλέξιμου κόστους.

Σε γενικές γραμμές, στα έργα που εμπίπτουν στις δράσεις Α έως Δ, θα πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον δύο ανεξάρτητοι μεταξύ τους εταίροι από διαφορετικά κράτη μέλη ή από τον ΕΟΧ. Στα έργα που εμπίπτουν στη δράση Ε, θα πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον δύο ή τρεις περιφερειακές ή τοπικές αρχές από διαφορετικά κράτη μέλη ή από τον ΕΟΧ.

Νομικές οντότητες από συνδεδεμένες με την Κοινότητα χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και από την Κύπρο δύνανται να υποβάλουν προτάσεις και να συμμετάσχουν υπό όρους παρόμοιους προς εκείνους που ισχύουν για τα κράτη μέλη και τις χώρες του ΕΟΧ. Σημειώνεται ότι οι προτάσεις που θα υποβληθούν υπό αυτές τις χώρες για τις δράσεις Α έως Δ πρέπει να συμπεριλαμβάνουν δυο εταίρους από διαφορετικά κράτη μέλη. Για την δημιουργία ενεργειακών γραφείων νομικές οντότητες των συνδεδεμένων χωρών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης και της Κύπρου έχουν την δυνατότητα να υποβάλλουν προτάσεις και να συμμετάσχουν με τους ίδιους με τα κράτη μέλη όρους αλλά κάθε πρόταση δεν μπορεί να περιλαμβάνει περισσότερες από μία πόλεις ή περιφέρειες. Η προθεσμία για την υποβολή των προτάσεων στην Επιτροπή λήγει στις 31 Μαρτίου 2000, ώρα 12.00 (τοπική ώρα). Οι προτάσεις που θα παραληφθούν μετά την προθεσμία αυτή δεν θα ληφθούν υπόψη.

Θα τηρηθεί εχεμύθεια όσον αφορά τις πληροφορίες που διαβιβάζονται στην Επιτροπή σχετικά με τις προτάσεις ή τις αντίστοιχες συμβάσεις.

4. Αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για την υποβολή προτάσεων, τα κριτήρια επιλογής, τις αρχές που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας και τη σύμβαση που θα συναφθεί με τους επιτυχείς υποψηφίους διατίθενται, κατ' αίτηση των ενδιαφερομένων, από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.

Όλες οι λεπτομέρειες για την υποβολή προτάσεων περιέχονται στα σχετικά ενημερωτικά φυλλάδια. Τα φυλλάδια αυτά αποστέλλονται στους ενδιαφερομένους, κατόπιν σχετικού έγγραφου αιτήματος το οποίο μπορούν να υποβάλλουν:

είτε ταχυδρομικώς, στη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Μεταφορών και Ενέργειας  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Βρυξέλλες

είτε μέσω τηλεομοιοτυπίας, στον αριθμό:

(32-2) 296 62 83 (κ. Harbison),

ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείου (e-mail), στη διεύθυνση:  
ronan.harbison@cec.eu.int

Υπάρχει επίσης δυνατότητα μεταφόρτωσης του περιεχομένου του φυλλαδίου από τη σελίδα μας στο Internet στην εξής διεύθυνση:

<http://europa.eu.int/en/comm/dg17/save.htm>

Παρακαλείσθε να διευκρινίζετε στο αίτημά σας τις δράσεις που σας ενδιαφέρουν.

Η πάσης φύσεως αλληλογραφία που αφορά την παρούσα προκήρυξη, καθώς και οι προτάσεις (ένα πρωτότυπο και 5 αντίγραφα για όλα τα έργα καθώς και 30 αντίγραφα της περίληψης της πρότασης και των στοιχείων των συμμετεχόντων στην πρόταση) θα πρέπει να αποστέλλεται στην ανωτέρω ταχυδρομική διεύθυνση.